

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA
UNAN - LEON.**

**FACULTAD DE CIENCIA DE LA EDUCACION Y
HUMANIDADES.**

**Departamento de:
"LENGUA Y LITERATURA"**



**"LO SOCIAL Y METAFISICO DE LAS OBRAS DE
MARIANA SANSON ARGUELLO"**

Autoras:

- *Verónica Pineda Sirias.*
- *Clelia Arias Martínez.*
- *Claudia Díaz Hernández.*

Tutora:

Msc. Marlene Lugo de Molina.

León, Febrero del 2001.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marlene Lugo de Molina".

ESP
378.2
P649-2
2001

J76800
C.1



DEDICATORIA

Todos nuestros esfuerzos puestos en nuestra Monografía, han sido realizados con la más fervorosa dedicación y empeño a fin de dar a nuestros profesores el reconocimiento que cada uno de ellos por medio de sus conocimientos y experiencias sembraron en nuestros corazones y ahora devolvemos como fruto de lo que desde un inicio se propusieron cosechar, por tal motivo nos sentimos orgullosos por haber sido sus alumnas.



AGRADECIMIENTO

Nuestro agradecimiento en primer lugar **al Señor nuestro Dios** por guiar e iluminar nuestra mente y habernos permitido cursar una fase importante de nuestros estudios.

A nuestros **padres** por darnos su apoyo para seguir adelante.

A la Jefa de Departamento del área de Español **Msc. Esmeralda Mendoza** y al grupo selecto de profesores que con profesionalismo en cada materia nos inculcaron sus mejores conocimientos y orientaciones con éxitos satisfactorios.

Así mismo a nuestra tutora **Msc. Marlene Lugo de Molina**, y también al **Dr. Edgardo Buitrago Buitrago** y **Museo Archivo Rubén Darío**

INDICE

	Pág.
I. INTRODUCCION	1
1.1 Antecedentes	3
1.2 Justificación	5
II. OBJETIVOS	6
2.1 Objetivos Generales	7
2.2 Objetivos Específicos	8
III. MARCO TEORICO	9
IV. HIPOTESIS	24
V. DISEÑO METODOLOGICO	25
VI. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	27
VII. DISCUSION	28
VIII. CONCLUSIONES	35
IX. RECOMENDACIONES	36
X. BIBLIOGRAFIA	37
XI. ANEXOS	39
11.1 Encuesta	
11.2 Cuestionario	

11.3 Entrevista

11.4 Análisis de Poema

I. INTRODUCCION.

***"Si quiero ser pequeña
me siento junto al mar
y si quiero ser grande,
tomo el agua en mis manos
y le dejo pasar.
Si quiero las dos cosas,
pienso que soy."***

(Mariana Sansón Argüello)

Estudiar a *Mariana Sansón Argüello*, resulta muy interesante y es mayor el gozo cuando se trata de realizar un trabajo monográfico de una persona tan especial por su sencillez, por su vocación de artista y por sus incomparables obras.

Estudiar a *Mariana Sansón*, es conocer la vida de la mujer que dentro de su hogar, atendiendo a un esposo y a sus hijos, pudo atender también al llamado de la poesía y de la creatividad artística.

Por eso, vayan para *Mariana* nuestra imperecedera gratitud y este humilde trabajo.

Esta monografía está estructurada de la siguiente manera:

Después de esta breve introducción planteamos El Problema, recogido especialmente del inquietante desconocimiento de la Obra de *Mariana Sansón Argüello*; problema que constatamos a través de nuestro Diagnóstico; después señalamos los Antecedentes que nos llevaron a conocer las diferentes opiniones

de *Mariana Sansón*, por escritores connotados; luego planteamos nuestros Objetivos que guiaron nuestro trabajo, llegando así a indagar el Marco Teórico que contiene toda la vida y toda la obra de *Mariana Sansón*.

Con todos estos datos planteamos nuestra Hipótesis con la que pretendemos rescatar los valores literarios de la autora; para ello decidimos desarrollar un Diseño Metodológico que nos condujo a detenernos y reprogramar nuestro trabajo para obtener unos resultados bastante satisfactorios al hacer la discusión de los mismos.

No podríamos concluir este trabajo, sin antes presentar nuestras sencillas y modestas conclusiones y recomendaciones, así también, la bibliografía consultada y los anexos pertinentes.

Esperamos y confiamos en la benevolencia de los lectores especialmente la de nuestros profesores - jurados.

1.1 ANTECEDENTES.

Para la Asociación Nicaragüense de Escritores (ANIDE), es un orgullo contar, como socia a *Mariana Sansón Argüello*, como dice el poeta Pablo Antonio Cuadra, éste coloca en la mejor línea y como primera y pionera de la poesía femenina del Istmo, a la escritora y expresa que *Mariana Sansón* es un caso absolutamente sorprendente y femenino de la relación de la poeta con la palabra.

De *Mariana*, dice la escritora y poeta Daisy Zamora, que el universo que rodea a la autora, es un misterio y desasosiego, magia y juego de palabra que describen otras realidades.

Según las palabras del Dr. Jorge Eduardo Arellano: "*Mariana Sansón desató una vez más, su fecunda imaginación, porque ha creado con su inquietantemente esotérica centenares de animalitos fantásticos, producto de su propia imaginación*".

Para Orlando García, *Mariana* es dueña absolutamente de la brevedad.

La escritora Gloria Elena Espinoza de Tercero, explica: "*que la poesía de la autora es libre, con musicalidad interior, con estilo propio. Es una poesía que trasciende la realidad de sentido quizás metafísico o cósmico*".

El poeta Ernesto Cardenal nos dice que: *"los poemas de Mariana son siempre breves y misteriosos y ha escrito muchos de ellos, lo que se ha publicado es tan solo una ínfima parte de lo que ha escrito"*.

Existen obras de *Mariana Sansón*, que todavía no han sido publicadas.

En nuestra Facultad de Educación y Humanidades, no se ha encontrado hasta ahora, un solo trabajo de investigación al respecto de esta escritora, por lo que este trabajo abre camino para desarrollar otras monografías especialmente para rescatar la obra literaria de la mujer nicaraguense.

1.2 JUSTIFICACION

Este trabajo ha sido elaborado con el propósito de enfocar la participación de la mujer poeta, en este caso nos referimos a *Mariana Sansón Argüello*, y especialmente valorar su poesía femenina, ya que ha sido poco estudiada y poco reconocida como uno de los valores literarios de nuestra poesía femenina. Además nos llama la atención de que, críticos de la ciudad de Managua la conocen más que sus propios coterráneos.

Estas razones nos impulsaron a investigar la obra de *Mariana Sansón Argüello* que al principio nos sentimos huérfanas porque al empezar a indagar sobre *Mariana*, las personas entre docentes y alumnos mostraron debilidad en los conocimientos.

Lejos de frustrarnos, dialogamos y comprendimos que debíamos intentar algo.... El camino no era fácil pero nuestra disposición estaba llena de curiosidad y optimismo.

Para *Doña Mariana*, nuestra más sincera gratitud.

II. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVOS GENERALES

1. Recopilar información acerca de la escritora, *Mariana Sansón Argüello*.
2. Indagar en las obras de ella, los aspectos sociales y metafísicos.

2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Diagnosticar en los estudiantes, docentes de secundaria y escritores connotados el conocimiento sobre la vida y obra de *Mariana Sansón Argüello*.
2. Analizar y valorar el resultado del diagnóstico.
3. Organizar estrategias pedagógicas y culturales para difundir la obra de *Mariana Sansón*.
4. Realizar con los estudiantes, lecturas, análisis, comentarios de textos seleccionados con los temas sociales y metafísicos.

III. MARCO TEORICO.

Mariana Sansón Argüello, nace en la ciudad de León, el 6 de Junio de 1918.

Sus padres: *Don Joaquín Sansón Balladares* y *Doña Evangelina Argüello de Sansón.*

Estudió en el Colegio "La Asunción", de León. Casada en primeras nupcias con *Don Eduardo Argüello Cervantes.*

Madre de tres hijos: *Doctor Jorge Eduardo Argüello Sansón*, Abogado y Poeta; *María José Argüello de Sensidoné* y *Adda Cecilia de Marino*, ambas pintoras.

Casada en actualmente con el *Doctor Edgardo Buitrago*, el 26 de Marzo de 1967.

Poeta, pintora primitivista y diseñadora de trajes femeninos. Profesa la religión católica.

Mariana Sansón Argüello retoma una herencia de la cultura de León, que es la actitud metafísica. Alfonso Cortés es el principal representante de esa manifestación. Por tanto el ambiente de su ciudad contribuyó a infundirle a su obra esa temática.

■ OBRA POETICA.

Permanece inédita en su mayor parte, reuniéndose toda bajo un solo título general: "*Las horas y sus voces*" y numeradas en serie corrida cada uno de sus poemas.

En cuanto a su estilo, la crítica en general coincide en reconocer que es muy propia y particular, caracterizándose entre otros aspectos por la brevedad y la capacidad de síntesis. Empleando un lenguaje conversacional y dejándose llevar casi por completo de la intuición, avanza hasta los misterios más profundos del hombre y del universo, configurando en pequeños poemas "*lentas experiencias de la vida*". Por eso se ha dicho, que es una poesía de tipo "*surrealista*", de escritura automática, como dictada o sugerida por alguien y extraída del inconsciente. Una poesía de sentido trascendente: metafísica, o quizás cósmica. Una especie de mensajes cifrados, de interrogantes enigmáticas, de reflexiones que no ofrecen respuestas sino inquietantes sugerencias.

Entre Octubre de 1968 y Enero de 1987, creó medio centenar de animalitos fantásticos, producto de su propia imaginación, que pertenecen ya al universo científico de nuestro tiempo y presenta un comportamiento especial y un cierto grado de conciencia, dentro de un sentido de humor que provoca al mismo tiempo profundas y serias reflexiones para el hombre. Tal género de poesía se identifica como "*Zoo Fantástico*".

De su poesía en general se han ofrecido varios recitales en León y en Managua, así como en el Palacio Barberini, en la ciudad de Roma, durante su permanencia en ella por los años de 1960 a 1963; y en la Universidad de Miami, Florida, el 12 de Julio de 1991.

■ ARTES PLASTICAS.

Pintora intuitiva y autodidacta. Cultiva preferentemente el primitivismo, inspirándose en motivos ancestrales indígenas y en temas de la vida popular.

En los últimos cinco años ha desarrollado un nuevo estilo de figuraciones abstractas usando marcadores de color, que la crítica ha recibido con beneplácito y que el poeta y crítico de arte, Carlos Martínez Rivas, ha denominado "*Grafismo Mágico*".

Además, ha cultivado también un especial arte compositivo, en el que valiéndose de las propias formas de las cosas (ramas, semillas, hojas, piedras, etc.) y combinándolas entre sí, logra con ellas verdaderas figuraciones expresivas de la realidad. El recordado Director de la Escuela de Bellas Artes de Managua, Don Rodrigo Pañalba, las llamó "*Creaciones Estereoplásticas*".

En este mismo género, ha creado un tipo de escultura, aprovechando la forma original de ciertas especies de calabazas rastreras, (o jícaros) para representar con ellas figuras de pájaros.

De igual modo, pertenecen a su labor como pintora, los paisajes y rostros bordados a colores con motivos diseñados conforme su personal sentido estético.

En colaboración con la Sra. Rosa Carlota de Tünnerman, promovió la formación de una escuela de pintura en León, que funcionó durante los años 1970 a 1972, bajo los auspicios de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua y rindió frutos muy provechosos. En ella colaboró *Doña Mariana*.

En 1980, fue llamada por el Ministerio de Cultura, Padre Ernesto Cardenal, para organizar y dirigir una Escuela de pintores primitivos, que se llamó "*El grupo Subtiava de pintores primitivos*" y de lo cual egresaron valiosos elementos que hoy son bien conocidos como Olga Maradiaga, Alejandro Cabrera y Lorenzo López.

■ OBRAS PUBLICADAS.

De su extensa obra, se han publicado hasta hoy:

- Poemas, "*Cuadernos Universitarios*", UNAN, 1959.
- Poemas, Edición personal, 1967.
- Zoo Fantástico, Edición: Jorge Eduardo Arellano. Patrocinio: Instituto Nicaragüense de Cultura (INC), BANIC - INCH, Agosto de 1994.

- Las Horas y sus Voces y otros Poemas, publicaciones del Banco Central de Nicaragua, con ilustraciones del pintor Ludwig Zeller. Editorial Nueva Nicaragua, 1996 (232 páginas).

■ PUBLICACIONES EN SUPLEMENTOS LITERARIOS Y EN ANTOLOGIAS.

- Colaboradora del suplemento "La Prensa Literaria" de Managua, en el que se han publicado también muchos de sus poemas, así como abundante prosa.

Figuras en las siguientes Antologías:

- Cien poesía nicaragüense post - Dariana. Cuadernos Universitarios. Segunda serie No. 3, año I, Noviembre 1967. León, Nicaragua.
- Antología poética Hispanoamericana (dos tomos). Editora Platense, La Plata, Argentina. 1968.
- Nueva Antología Nicaragüense. Revista "El Pez y la Serpiente". 1972, Managua.
- Cuadernos Universitarios. Segunda serie. No. 15. 1975. León, Nicaragua.
- Poesía Nicaragüense (Selección y Prólogo de Ernesto Cardenal). Editorial Nueva Nicaragua. Managua. 1981.

-
- OPEN TO THE A BILINGUAL ANTHOLOGY OF LATIN - AMERICAN WOMEN POETS. Nora Jacqnez Wieser, Editor Perivale Press.
 - La Mujer Nicaragüense en la Poesía. (Antología de Daisy Zamora). Editorial Nueva Nicaragua. Managua. 1992.
 - Antología General de la Poesía Nicaragüense. Introducciones, selección y notas de Jorge Eduardo Arellano. Ediciones Cultural. Fondo Editorial INC - ASDI, Managua. 1994. Traducida a diferentes idiomas, entre ellas: el idioma Alemán, el idioma Inglés.
 - Exposición "Grafismo Mágico", Paraninfo de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua de León. 4 de Octubre de 1986.
 - Exposición "Los jícaros se hacen pájaros". Paraninfo de la Universidad Autónoma de Nicaragua, León. Del 11 al 15 de Diciembre de 1993.

■ **EXPOSICIONES COLECTIVAS EN LAS QUE HA PATICIPADO.**

- Primitivos Americanos en Madrid, España. 1996.
- Casa de la Cultura, Masaya. 1969.
- Escuela de Bellas Artes y UNAN - Managua. 1970.

- Galería Moderna, Managua. 1970.
- Exposición patrocinada por la Shell de Nicaragua. Teatro Nacional Rubén Darío. Julio 25 de 1970.
- Exposición Concurso "Mariano Fiallos Gil". UNAN - León. Septiembre de 1970.
- Exposición de pintura. Paraninfo, UNAN - León. 1971.
- Exposición de pintura. Escuela de Bellas Artes, Managua. 1971.
- Exposición en primera y segunda Feria Santa Lucía. León. 1972.
- Exposición Alianza Francesa. Managua. 1972.
- Exposición Banco de Londres y sus diferentes sucursales. León. 1975.
- Exposición de Mujeres Hispano - Americanas. Nejapa, Managua. 1975.
- Exposición de Bellas Artes. Patrocinada por la UNAN - León. 1978.
- Exposición de Primitivos Leoneses con sus alumnos de la Escuela. Auspiciada por el Ministerio de Cultura y dirigida por Mariana. UNAN - León. 1981.

- Exposición patrocinada por la Embajada de Francia en el "200 Aniversario de la Revolución Francesa". Teatro Nacional, Rubén Darío. Managua. 1989.
- Exposición "La Canción de la Selva Tropical - Arte Contemporáneo de Nicaragua". Kaohsiung, República de China (Taiwán). Mayo 1996.

■ **PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS.**

1. Premio de poesía en el Concurso Nacional, promovido por la Sociedad de Escritores y Artistas Americanos, en el 25 Aniversario de su Fundación. Managua. 1963.
2. Premio, Concurso Nacional de Pintura Femenina, por su cuadro al Oleo "La Gigantona se retrata". Managua. 1975. Año Internacional de la Mujer.
3. Diploma de reconocimiento otorgado por la Facultad de Derecho de la UNAN - León, en la semana internacional de la Mujer. 18 de Diciembre de 1975.
4. Primer premio de "Muñecos y Adornos", Festival Nacional de Artesanía promovido por la Embajada de Estados Unidos de América en el Bicentenario de su Independencia. Managua. Julio de 1976.

5. Diploma de reconocimiento a sus aportes al Arte y Cultura de Nicaragua, otorgado por la Asociación de Trabajadores de la Cultura, Managua. Septiembre de 1987.
6. Mujer de Nicaragua, 1987, por la Unión de Mujeres Americanas, Capítulo de Nicaragua.
7. Miembro de Honor del Instituto Nicaragüense de cultura Hispánica, Managua. 22 de Abril de 1994.
8. Orden Centenario Azul... Rubén Darío. Instituto Cultural Rubén Darío, Santiago de Chile, 21 de Febrero de 1995.
9. Primer Mujer incorporada a la Academia Nicaragüense de la Lengua, como miembro correspondiente. Managua, 2 de Diciembre de 1997.

■ **VIAJES Y PERMANENCIA EN EL EXTRANJERO.**

Ha viajado por diversos países de América Latina, Estados Unidos de América y Europa.

De 1960 a 1963 vivió en Roma, Italia, vinculada al Servicio Diplomático de Nicaragua. En esta ciudad, visitó constantemente los Museos de pintura y se relacionó con destacados elementos del Arte y la cultura. Colaboró en

festivales internacionales, en los que tuvo la oportunidad de presentar aspectos significativos de los nicaragüenses.

De 1966 a Junio de 1967 vivió en San Francisco de California, Estados Unidos de América, como Agregada Cultural del Consulado de Nicaragua en esa ciudad.

Recital de la Universidad de Miami, Florida, U.S.A, Julio de 1991.

LAS TRES VISIONES DE DOÑA MARIANA.

1º. VISION:

La primera ocurrió cuando contaba poco más de tres años de edad, en la casa que habitaba con sus padres en la ciudad, de León, propiedad entonces del Reverendo Presbítero Cervantes, hoy de la familia Reyes, en inmediaciones de la Iglesia de "El Calvario".

Se encontraba una noche en el segundo piso de dicha casa, acostada ya en su cama para dormir, cuando vio de pronto a un ángel vestido de celeste y con alas blancas que extendía como tratando de cubrirla con ellas, mientras le sonreía amable y dulcemente. Gritó a su madre, pero sin temor alguno; y le refirió lo que estaba contemplando, al correr ella a su lado, pensó su madre que podría ser un desvarío producido por alta fiebre; convenciéndose por el termómetro, de que su estado de salud era normal. La visión, permaneció por algunos momentos extrañándose de que su madre no la advirtiese. Esta la atrajo consigo quedándose ella al poco tiempo dormida bajo su amorosa protección.

2º. VISION

La segunda visión se dio en una hacienda de café de su tía abuela, la Señora Francisca Sansón de Hazera, situada en las Sierras de Managua. Había ido con sus padres a la fiesta que se celebraba con los trabajadores al finalizar el corte del grano. Se hallaba en el segundo piso de la casa hacienda, junto con su hermana menor y al cuidado ambas de una empleada de nombre Juana García, pues debían ya acostarse. Su hermana se durmió, pero ella continuaba despierta, oyendo los ecos de la fiesta que se realizaba en el patio.

La puerta de la habitación quedaba al corredor, estaba abierta y la empleada se sentó frente a ella, apoyándose en la baranda para mirar lo que ocurría allá abajo. De momento, vio entrar a una mujer joven aparentemente de quince años y vestida de color "Orange" encendido, se dirigió a un "secretaire" colocando frente a su cama y saco de él unos libros que apretó a su pecho, con las dos manos cruzadas la una sobre la otra. Se volvió hacia ella con mirada desafiante y de disgusto. Llamó entonces, llena de pavor y de espanto a la empleada, quien corrió presurosa preguntándole qué le pasaba, y como le refirió insistentemente la entrada de esa mujer, le respondía tratando de tranquilizarla que no había nadie, pues en efecto la empleada, no había visto nada. Esto le provocaba más terror aún, ya que la visión había sido más que real ante sus ojos.

Se envolvió de pies a cabeza en la sábana y sollozaba con gran sobresalto; mientras la empleada permaneció con ella. Al poco tiempo, llegó su madre y encontrándole en ese estado, preguntó qué había sucedido,

explicándole todo la empleada, que reafirmaba no haber visto nada. Su madre la tomó con cariño, le hizo rezar unas oraciones y la indujo suavemente a la calma y al sueño.

3°. VISION

La tercera fue en la hacienda "El Diamante" de su abuelo materno, el Doctor David Argüello, en jurisdicción del poblado de Momotombo, próximo al sitio en que tuvo su primer asiento la ciudad, de León, a orilla del lago de Managua. Cifraba en unos once o doce años y se encontraba pasando vacaciones con su hermana menor, Esperanza. La casa era una hermosa construcción de dos pisos, de adobe y madera, y había pertenecido anteriormente al General José Santos Zelaya. Una mañana se dirigió alegremente al baño, ubicado en la planta baja; pero al introducirse, quedó impactada al descubrir en el ángulo determinado por las dos paredes que quedaban frente a ella, a una mujer joven, muy linda, aunque sin presentar su cuerpo más abajo de la cintura y como suspendida en el aire. Vestía al estilo antiguo, luciendo una atractiva jorguera, y la miraba apacible y tranquilamente. Ella comprendió que era la revelación de una persona difunta y sintió miedo, experimentando una fuerte conmoción en todo su cuerpo, que se extendió como pasada corriente por la columna vertebral hasta la cabeza. Sin embargo, no abandonó el lugar y realizó su baño, fija su mirada en el lugar de la visión que había desaparecido. Salió rápidamente y no quiso contarle a nadie, por temor que no le creyeran.

Nunca más desde entonces volvió a tener experiencias de esta clase.

Ernesto Cardenal advirtió que éstas eran las musas de *Mariana Sansón Argüello*..

**"Mariana Sansón Argüello, primera mujer en la Academia
Nicaragüense de la Lengua".**

El dos de Diciembre de 1997, Doña Mariana Sansón Argüello hizo su ingreso definitivo en la Academia Nicaragüense de la Lengua, siendo la primera mujer poeta que es incorporada a esta institución.

Con doña Mariana Sansón se rompen las normas tradicionales de que sólo el varón podía formar parte de tan alta institución siendo establecido categóricamente en el artículo seis, como una de las condiciones indispensable.

Al ser censurado este artículo se reconoce a la mujer nicaragüense su posición de igualdad con el hombre en la defensa y cultivo de nuestro idioma, incorporando sus escritos como la única mujer metafísica y surrealista en su género.

La palabra metafísica proviene del griego meta (más allá) y física (realidad), que significa más allá de la realidad y lo surrealista, es un movimiento artístico - literario, surgido en el primer cuarto del siglo XX, que intenta expresar el pensamiento o los sentimientos puros, prescindiendo de cualquier idea lógica, moral o estética.

IV. HIPOTESIS.

Publicando los aspectos social y metafísico, de la obra de *Mariana Sansón*, se contribuirá al rescate de los valores literarios, culturales y sobre todo de la mujer dedicada al arte.



V. DISEÑO METODOLOGICO.

Utilizamos el proceso de Deliberación, que propone Elliot, que consiste en las ideas planteadas por cada una de las investigadoras, con el propósito de que la problemática encontrada acerca del desconocimiento del aspecto social y metafísico, en las obras de *Mariana Sansón Argüello*, se le busque y se le encuentre estrategias que conlleven a solventar la problemática antes dicha.

Para ello realizamos un diagnóstico a través de cuestionarios, encuestas y entrevistas que nos proporcionó la realidad de la situación. Con los resultados de este diagnóstico planteamos la Hipótesis, Objetivos Generales y Específicos. Para ejecutar la investigación, utilizamos los métodos Inductivos - Deductivos que nos facilitó desarrollar todo el proceso de investigación y que nos llevó de manera lógica a Conclusiones y Recomendaciones.

El razonamiento deductivo nos permitió hallar generalizaciones que confirman la validez de determinadas causas. Esto se logró por ejemplo a través del diagnóstico, realizando encuestas, cuestionarios y entrevistas como ya lo expusimos.

El método inductivo, el cual se utilizó, cuando desarrollamos parte por parte la investigación, llegando luego al razonamiento deductivos para llegar a las Conclusiones Generales. Por medio de estos dos métodos se nos permitió organizar de mejor manera nuestro trabajo monográfico.



Seleccionamos como población a alumnos del cuarto y quinto año del colegio Madre María Eugenia, ubicado en el Reparto "Juan Ramón Sánchez", que en total sumaban setenta y tres alumnos, distribuidos de la siguiente manera:

	4°. AÑO	5°. AÑO	TOTAL DE LA POBLACION
ENCUESTA	28	45	73
CUESTIONARIO	28	45	73
TOTAL			146

VI. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La obra literaria de *Mariana Sansón Argüello*, es para los estudiantes de Secundaria totalmente desconocida.

VII. DISCUSION DE LOS RESULTADOS.

DIAGNOSTICO

Para realizar este diagnóstico nos propusimos los siguientes objetivos:

- Diagnosticar en los estudiantes, docentes de secundaria y escritores connotados el conocimiento sobre la vida y obra de *Mariana Sansón*.

- Analizar y valorar el resultado del Diagnóstico.

6.1 ENCUESTA

(VER ANEXO No. 1)

Objetivo: Indagar los conocimientos que tienen los estudiantes acerca de la poesía metafísica y social de *Mariana Sansón Argüello*.

- Citamos a los alumnos en día, fecha y hora establecida.

- Se distribuyeron las encuestas y se orientó el trabajo que debían realizar.

- Se observó que los estudiantes no escribían.

■ Al requerirles el motivo de no escribir, respondieron:

- a) Que no conocían absolutamente nada de la escritora *Mariana Sansón Argüello*.
- b) Que no había motivo para rayar el material proporcionado.
- c) Sugirieron que se les dejara la investigación concerniente a la escritora, *Mariana Sansón*.

6.2 CUESTIONARIO

(VER ANEXO No. 2)

Objetivo: Recopilar información acerca de la obra de Mariana Sansón, en los aspectos social y metafísico.

De igual manera sucedió con los cuestionarios.

6.3 ENTREVISTAS

(VER ANEXO No. 3)

Objetivo: Obtener información concreta y objetiva acerca del aspecto metafísico y social de su poesía.

Primeramente entrevistamos a especialistas de "Español", que laboran en secundaria y siempre hubo una evasiva al respecto, por lo que tuvimos que desistir.

Por sugerencias del Dr. Edgardo Buitrago Buitrago, a quien entrevistamos en un inicio, nos sugirió hacerlo con personas connotadas, entre las que figuran literatos y escritores como:

- Dr. Jorge Eduardo Arellano
- Dr. Julio Valle Castillo.
- Lic. Gloria Elena de Tercero
- Lic. María Manuela Sacaza.

RESULTADO DE ENTREVISTAS

Las personas que han sido entrevistadas para la realización de este trabajo monográfico, coinciden, que el misterio existe en los escritos de *Mariana Sansón*, porque es la realidad y la siente, es una intuición pro que no se puede ver. Tras el misterio andan los científicos y poetas puros y por la misma razón de ser poeta, le gusta y le atrae el misterio.

El poeta tiene un vuelo, su capacidad de ser está más allá de la razón, tiene un aletazo de águila que remonta un vuelo.

La única manera de conocer el misterio, es la intuición. Es una vía de comunicación (camino).

La intuición la tenemos todos las personas, pero los científicos, músicos, pintores y poetas puros, la tienen más desarrollada porque tienen otra manera de percibir con un ojo diferente, algo que es común en las otras personas, porque ellos conocen sin razonar, sin discutir, es un conocimiento que se va a lo profundo.

Lo metafísico en *Mariana Sansón*, consiste en ver más allá de la realidad los problemas propios de la metafísica.

En poetas como ella y Alfonso Cortés es difícil decir, quien va primero y quien va después.

Mariana es única y además, ella está en lo surrealista lo que Alfonso no lo es. Cada uno tiene su manera de ser, su propia forma de escribir.

Refiriéndose a la obra social de *Mariana*, explican: lo social es muy poco, es más metafísica y más surrealista, sus temas son de carácter cósmico.

Sin embargo, de las pocas poesías de aspecto social tenemos los siguientes:

- "Si quiero ser pequeña..."
- "La conquistadora de América o el mestizaje..."
- "Señora de las Flores..."

Todas las poesías metafísicas de *Mariana*, son una sola obra, entre ellas tenemos:

• *"Las horas y sus voces"* y otros poemas, las que comprenden 232 páginas, entre los poemas seleccionados se encuentran:

- *"Quizás cuando yo duerma..."*
- *"Me atormentan las voces..."*
- *"Puse raíces..."*
- *"El ángel que tenía..."*, etc.

No se explica la situación poética de la escritora porque nunca estudió ni supo literatura.

No conoce los estilos literarios ni tampoco las diferencias, no conoce la estructura de un poema, no sabe qué es acento rítmico, imagen, figuras literarias, etc.

De acuerdo con todo lo que decimos, la poesía brota espontáneamente. No se propone describir un tema determinado. Este brotar espontáneo de la poesía, sin proponerse temas, no saber lo que está escribiendo, le provoca en ella alguna palabra que escuchaba y oía en la televisión, de esa palabra formaba una serie de conceptos y hace nacer el poema.

De este modo se convierte en poeta surrealista porque es la palabra, la que ejerce en ella como un efecto mágico.

Todo esto se comprende mejor cuando sabemos que *Mariana*, nunca leyó poesía narrativa ni escribió literatura durante su niñez, ni su juventud. Asistió al colegio: "La Asunción" como cualquier niña, incluso sin sacar

buenas calificaciones porque las monjas la tenían como una niña disipada que no prestaba atención, seguramente su cerebro estaba dominado por la intuición y sus ideas se fugaban en vuelo a lo alto, según lo que escuchaba en la clase.

Luego se casó joven y se convirtió en una ama de casa, igual que todas las mujeres leonesas, preocupándose por el manejo de su hogar y de sus tres hijos.

Lamentablemente no fue muy dichosa en la primera unión matrimonial por falta de advenimiento entre los esposos y un día siendo un poco mayor de treinta años tuvo la pérdida de un cuarto hijo, lo que produjo en ella un gran dolor, sintiendo por primera vez el deseo de escribir un poema.

Sin embargo, su primera poesía no pasó de ser una poesía común y corriente de temas afectivos.

En 1954, empezó a cultivar su nuevo y definitivo estilo de su poesía hasta nuestros días.

Actualmente tiene una enfermedad llamada "Alzaymer" y padece de párkinson.

Lamentablemente el azúcar está fulminando poco a poco con su vida.

En vista de los resultados del diagnóstico tan lamentable, al saber que hay una riqueza literaria y un desconocimiento de la persona y de la obra de

Mariana Sansón, organizamos estrategias que conlleven a la superación de los docentes y por ende de los estudiantes en esta situación por ejemplo:

- Aprovechar las reuniones mensuales de los docentes, programadas por el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, para desarrollar temas sobre la obra de *Mariana Sansón Argüello*.
- Resaltar en los programas feministas los valores culturales de las escritoras.
- Aprovechar actos culturales, seminarios, talleres, etc., para difundir la obra de *Mariana Sansón*.
- En las clases de Literatura Nicaragüense, analizar poemas que traten del aspecto social y metafísico de la obra de *Mariana Sansón*.
- Organizar círculos de estudios para superar los conocimientos sobre esta escritora y demás mujeres a este trabajo.

Todo el diagnóstico está estructurado con Objetivos Generales y Específicos, Marco Teórico, Hipótesis, Diseño Metodológico, Resultado, Discusión, Conclusiones, Bibliografía y Anexos, para poder ampliar la comprensión del trabajo presentado.

VIII. CONCLUSIONES

Al terminar nuestro trabajo llegamos a las siguientes conclusiones:

1. Existe en alumnos y profesores de secundaria un desconocimiento total de la obra de *Mariana Sansón*.
2. Se da poco valor a las obras de escritoras. Es el caso de *Mariana Sansón Argüello*.
3. Se nos permitió conocer a través de esta investigación, la vida y obra de *Mariana Sansón*.
4. Todavía existen muchas obras inéditas de *Doña Mariana Sansón*, que no han sido publicadas.
5. *Mariana Sansón Argüello*, es una poeta metafísica, que ha mantenido los ancestros culturales de nuestras riquezas nacionales.
6. Logramos aportar estrategias metodológicas que conlleven a concientizar y a conocer el aspecto social y metafísico de la obra de *Mariana Sansón*.

IX. RECOMENDACIONES.

Al terminar nuestro trabajo, hemos decidido presentar unas sencillas recomendaciones que podrían ayudarnos a conocer un poco más de *Mariana Sansón Argüello* y a difundir su obra. Entre otras tenemos:

1. Concientizar en los jóvenes, los valores femeninos, aprendiendo a conservar nuestras raíces culturales y literarias.
2. Revisar los programas de Español de secundaria, autorizados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, para enriquecerlos con textos de poetas, especialmente de *Mariana Sansón Argüello*.
3. Divulgar a través de diferentes medios la obra de *Mariana Sansón*.
4. Organizar recitales y tertulias, sobre los escritos de autoras.
5. Aprovechar actos culturales, patrióticos, cívicos, etc. para presentar poemas de *Mariana Sansón Argüello*.
6. Orientar a alumnos de los quintos años de secundaria, para que elijan temas de sus monografías, acerca de la obra de *Mariana Sansón Argüello*.

X. BIBLIOGRAFIA.

- Arrellano, Jorge Eduardo. "Panorama de la Literatura Nicaragüense". 3°. Edición. Managua, Nicaragua. 1977.
- Arellano Oviedo, Francisco. "Mariana Sansón Argüello, primera mujer en la Academia Nicaragüense de la Lengua". (Patrocinado por INTERBANK, La Pirámide del Ahorro).
- Cardenal, Ernesto. "Poesía Nicaragüense". Editorial Nueva Nicaragua. Managua, Nicaragua. 1981.
- Sansón Argüello, Mariana. "Zoo Fantásticos". Edición Jorge Eduardo Arellano. Patrocinio: Instituto Nicaragüense de cultura (INC), BANIC - INCH. Agosto de 1994.
- Sansón Argüello, Mariana. "Las horas y sus voces y otros poemas". Publicaciones del Banco Central de Nicaragua. Editorial Nueva Nicaragua. 1996. 232 Páginas.
- Zamora, Daisy. "La mujer nicaragüense en la poesía" - Antología. Managua. Editorial Nueva Nicaragua. 1992. Edición Daisy Zamora.

PERIODICOS

- La Prensa Literaria. "Una Universidad de Bolsillo". Mariana Sansón y su poesía. Suplemento Cultural de La Prensa. Pág. # 9. 3 de Febrero del 2001. Editor Cristian Santos.

PERSONAS RECURSO

- Arellano, Jorge Eduardo.

- Buitrago Buitrago, Edgardo.

- Sacaza, María Manuela.

- Tercero Espinoza, Gloria Elena de.

"ANEXOS"

(ANEXO No. 1)

ENCUESTA

Estamos investigando el aspecto metafísico y social de la poesía de *Mariana Sansón*, y así podemos guiar cuánto se conoce de ella a nivel de estudiantes de secundaria.

Le agradecemos su valiosa ayuda.

Objetivo: Indagar los conocimientos que tienen los estudiantes acerca de la poesía metafísica y social de *Mariana Sansón*.

1. ¿Conoce usted a Mariana Sansón?

Si _____ No _____

2. ¿Qué entiende usted, por el término metafísico?

- a. Lo abstracto
- b. Lo visible
- c. Lo humano.

3. ¿Sus obras son metafísicas?

Todas _____ Si _____ No _____ Algunas _____

4. ¿En sus obras plasma su vida?

5. Además de la poesía, a qué otra obra de arte se dedica?

- a. Pintura _____
- b. Escultura _____
- c. Diseñadora _____

6. ¿Cómo son sus escritos?

Cortos _____ Largos _____ Breves _____

(ANEXO No.2)

CUESTIONARIO

Para realizar nuestra investigación monográfica acerca de el aspecto social y metafísico de *doña Mariana Sansón*, necesitamos su ayuda en sus respuestas sinceras.

Objetivo: Recopilar información acerca de la obra de Mariana Sansón en los aspectos social y metafísico.

1. **¿Conoce usted a la escritora Mariana Sansón Argüello?**
 - a. En su origen
 - b. En su persona (describela)
 - c. En las facetas de artista, ¿cuáles?

2. **¿Conoce algunas poesías de Mariana Sansón?**

3. **¿En qué movimiento literario, ubicaría la obra de Mariana Sansón Argüello?**

A continuación le damos a conocer una de sus poesías.

"Quizás cuando yo duerma..."

*Quizás cuando yo duerma
y tú ya estés despierto
cuando la risa grite
el pétalo hacia el sol,
me sonreirás eterno
y silenciosamente,
yo miraré el lugar.*

(Mariana Sansón)

¿Cuántas sílabas métricas tiene cada verso?

Según el número de sílabas, ¿qué nombre recibe cada verso?

Extraer las figuras literarias que encuentre.

¿De qué trata el poema?

¿Qué título le pondría usted al poema?

¿Qué mensaje le deja el poema?

!!!SUERTE!!!

(ANEXO No. 3)

ENTREVISTA

Estamos realizando una investigación sobre el aspecto metafísico y social de la poesía de *Mariana Sansón*, considerando de mucha valor la entrevista a personas conocedores de esta escritora.

Agradecemos su ayuda que nos brinden.

Objetivo: Obtener información concreta y objetiva acerca del aspecto metafísico y social de su poesía.

1. **¿Por qué le gusta a doña Mariana el misterio?**

2. **¿Cómo considera en doña Mariana la intuición poética?**

3. **¿En qué consiste lo metafísico de Mariana Sansón?**

4. **¿Qué opinión le merece de que Mariana Sansón, es la segunda poeta metafísica después de Alfonso Cortés?**

5. **¿En que consiste lo social de la poesía de Mariana Sansón?**

6. ¿En qué obra se especifica más su poesía social?

7. ¿En qué obra se especifica más su poesía metafísica?

8. ¿Por qué críticos de Mariana Sansón, la caracterizan una poeta rara?

POEMAS Y SUS ANALISIS

"Quizás cuando yo duerma..."

***Quizás cuando yo duerma
y tú ya estés despierto,
cuando la risa grite
el pétalo hacia el sol,
me sonreirás eterno
y silenciosamente,
yo miraré el lugar.***

(Mariana Sansón)

ANALISIS DE LA FORMA

1. ¿Cuántas sílabas métricas tiene cada verso?

Tiene 6 y 7 sílabas métricas.

2. Según el número de sílabas, ¿qué nombre recibe cada verso?

Hexasílabos y Hectasílabos.

3. Extraer figuras literarias que encuentre.

- "cuando la risa grite" Hipérbole
- "me sonreirás eterno" Hipérbole

ANALISIS DEL CONTENIDO

1. ¿De qué trata el poema?

Se refiere a la duda o el no saber qué día morirá, pero cuando ésta le llegue, para otro será el nacer o el comienzo de una vida. El pétalo hacia el sol, se refiere a lo efímero que es la vida.

2. ¿Qué título le pondría usted al poema?

"El deseo de vivir".

3. ¿Qué mensaje le deja el poema?

El mensaje que se desprende del poema, es vivir la vida con metas hacia un futuro, porque la vida es corta.

